Sourate N° 17 : Al-Isrâ'[641] - Le Voyage nocturne

(mecquoise, nombre de versets : 111, ordre chronologique : 50)

سُورَةُ الْإِسْرَاءِ

Les mérites de cette sourate

Ibn Mas'ûd ﷺ dit : « Les sourates les Fils d'Isrâ'îl, Al-Kahf et Maryam font partie des plus anciennes sourates révélées et des premières que j'ai apprises. »[642]

'Â'isha dit aussi : « Le Messager d'Allah ﷺ jeûnait tellement que nous pensions qu'il n'allait jamais rompre son jeûne et parfois, il mangeait si bien que nous pensions qu'il n'allait plus jeûner. Et chaque nuit, il récitait les sourates les Fils d'Isrâ'îl et Az-Zumar. »[643]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
﴿ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾ ﴾
Au nom d'Allah le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux
﴿ (1). Gloire à Celui qui, de nuit, fit voyager Son Serviteur de la Mosquée sacrée à la Mosquée Al-Aqsâ dont Nous avons béni l'alentour, afin de lui faire voir certains de Nos signes. C'est Lui, vraiment, l'Audient, le Clairvoyant. ﴾

Le Très-Haut Se glorifie, Lui qui a, Lui seul, le pouvoir de faire ce que personne ne peut réaliser.

﴿ **Gloire à Celui qui, de nuit, a fait voyager Son Serviteur** ﴾, Muhammad ﷺ, ﴿ **de la Mosquée sacrée** ﴾, à La Mecque, ﴿ **à la Mosquée Al-Aqsâ** ﴾, la mosquée sainte de Jérusalem[644], qui est la terre des Prophètes depuis Ibrâhîm. Tous les Prophètes y furent réunis et Muhammad ﷺ présida leur prière.

---

[641] Appelée aussi sourate Banû Isrâ'îl (les Fils d'Isrâ'îl).
[642] *Fath Al-Bârî* (8/655).
[643] Ahmad (6/189).
[644] De son nom latin : Îliyâ'.

﴿ **Dont Nous avons béni l'alentour** ﴾, par des cultures et des fruits, ﴿ **afin de lui** ﴾, Muḥammad ﷺ, ﴿ **faire voir certains de Nos signes.** ﴾

Allah dit en effet :

﴿ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾ ﴾

﴿ **Il a bien vu certaines des grandes merveilles de son Seigneur.** ﴾ [645]

﴿ **C'est Lui, vraiment, l'Audient, le Clairvoyant.** ﴾ Il entend les paroles de l'ensemble de Ses créatures, croyantes ou non, et rétribuera chacun en fonction de ce qu'il mérite, ici-bas et dans l'au-delà.

Récits prophétiques mentionnant le Voyage nocturne

Anas Ibn Mâlik ﷺ rapporte ce récit du Messager d'Allah ﷺ : « **Al-Burâq, une monture blanche, plus grande qu'un âne et plus petite qu'une mule, qui pouvait poser son sabot aussi loin que son regard pouvait porter, me fut apportée. Je la montai et elle m'amena jusqu'à Jérusalem. Là-bas, je l'attachai à l'anneau réservé aux montures des Prophètes.**

J'entrai dans la mosquée, où je priai deux unités avant de sortir. A ma sortie, Jibrîl me présenta deux récipients ; l'un contenant du vin, l'autre du lait. Je choisis le lait et Jibrîl me dit : "Tu as choisi la nature saine !"

Porté par lui, je fus élevé au ciel du bas-monde. Jibrîl demanda la permission d'y entrer.

"Qui est-ce ? demanda-t-on.

– C'est Jibrîl, répondit-il.

– Qui t'accompagne ?

– C'est Muḥammad.

– A-t-il été appelé ?

– Oui."

On nous ouvrit et je vis aussitôt Âdam عليه السلام **qui me souhaita la bienvenue et invoqua [Allah] en ma faveur. Puis, nous fûmes élevés au second ciel, et Jibrîl demanda qu'on nous ouvrît.**

– "Qui est-ce ? demanda-t-on.

– C'est Jibrîl, répondit-il.

[645] S53 V18.

– Et qui t'accompagne ?

– C'est Muḥammad.

– A-t-il été appelé ?

– Oui."

On nous ouvrit et je vis aussitôt les deux cousins maternels : 'Îsâ ﷺ, le fils de Maryam, et Yaḥyâ ﷺ, fils de Zakariyyâ ﷺ qui me souhaitèrent la bienvenue et invoquèrent en ma faveur. Puis, nous fûmes élevés au troisième ciel, et Jibrîl demanda aussi la permission d'y pénétrer.

– "Qui est-ce ? demanda-t-on.

– C'est Jibrîl, répondit-il.

– Et qui t'accompagne ?

– C'est Muḥammad.

– A-t-il été appelé ?

– Oui."

On nous ouvrit et je trouvai aussitôt Yûsuf ﷺ à qui fut assignée la moitié de la beauté humaine. Celui-ci me souhaita la bienvenue et invoqua en ma faveur. Nous fûmes ensuite élevés au quatrième ciel et Jibrîl ﷺ demanda qu'on nous ouvrît.

– "Qui est-ce ? demanda-t-on.

– C'est Jibrîl, répondit-il.

– Et qui t'accompagne ?

– C'est Muḥammad.

– A-t-il été appelé ?

– Oui."

On nous ouvrit et je trouvai Idrîs ﷺ qui me souhaita la bienvenue et invoqua en ma faveur.

Le Très-Haut dit à ce sujet :

﴿ وَرَفَعْنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ ﴾

﴿ Et Nous l'élevâmes à un haut rang. ﴾ [646]

Nous fûmes élevés au cinquième ciel et Jibrîl demanda qu'on nous ouvrît.

[646] S19 V57.

– "Qui est-ce ? demanda-t-on.

– C'est Jibrîl, répondit-il.

– Et qui t'accompagne ?

– C'est Muḥammad.

– A-t-il été appelé ?

– Oui."

On nous ouvrit et je trouvai Hârûn ﷺ qui me souhaita la bienvenue et invoqua en ma faveur.

Nous fûmes ensuite élevés au sixième ciel et Jibrîl ﷺ demanda qu'on nous ouvrît.

– "Qui est-ce ? demanda-t-on.

– C'est Jibrîl, répondit-il.

– Et qui t'accompagne ?

– C'est Muḥammad.

– A-t-il été appelé ?

– Oui."

On nous ouvrit et je trouvai Mûsâ ﷺ qui me souhaita la bienvenue et invoqua en ma faveur. Nous fûmes enfin élevés au septième ciel et Jibrîl ﷺ demanda qu'on nous ouvrît.

– "Qui est-ce ? demanda-t-on.

– C'est Jibrîl, répondit-il.

– Et qui t'accompagne ?

– C'est Muḥammad.

– A-t-il été appelé ?

– Oui."

On nous ouvrit et je trouvai Ibrâhîm ﷺ, adossé à la Maison Peuplée dans laquelle entrent quotidiennement soixante-dix mille anges qui n'y reviennent jamais.

Puis, il (Jibrîl) m'emmena au Lotus de la Limite, dont les feuilles ressemblaient aux oreilles des éléphants et les fruits étaient [grands] comme des jarres.

Au moment où, sur ordre d'Allah, le Lotus fut couvert de ce qui le couvrit, il se transforma et aucune des créatures d'Allah ne serait en mesure de décrire sa beauté.

Allah me révéla alors ce qu'Il me révéla et prescrivit l'accomplissement de cinquante prières quotidiennes. Je redescendis jusqu'à retrouver Mûsâ qui me demanda : "Qu'est-ce qu'a prescrit le Seigneur à ta communauté ?

– Cinquante prières quotidiennes, lui dis-je.

– Retourne à ton Seigneur et demande-Lui qu'Il t'en allège le nombre, car ta communauté ne supportera point cet ordre. Je connais les Fils d'Isrâ'îl, je les ai mis à l'épreuve et j'en ai fait l'expérience avec eux."

Je retournai à mon Seigneur et je Lui demandai : "Ô Seigneur, réduis le nombre des prières pour ma communauté !"

Il m'exauça en enlevant cinq prières.

Je rejoignis ensuite Mûsâ qui me demanda : "Qu'as-tu fait ?" Je lui répondis : "Il en a réduit le nombre de cinq prières." Mais il dit à nouveau : "Ta communauté ne le supportera pas, retourne à ton Seigneur et demande-Lui la réduction de ce nombre !"

Je ne cessai alors d'aller et venir, entre mon Seigneur et Mûsâ ﷺ, pour demander plus de réductions et Allah enlevait chaque fois cinq prières, jusqu'à ce qu'Il décrète enfin : "O Muḥammad ! Je prescris cinq prières jour et nuit, dont chacune équivaut à dix, ce qui revient à cinquante. Et quiconque a l'intention de faire une bonne action et ne la fait pas, on lui inscrira une bonne action et s'il l'exécute, dix bonnes actions lui seront inscrites. Et celui qui a l'intention de faire une mauvaise action mais ne l'accomplit pas, celle-ci ne lui sera pas comptée mais si au contraire il l'accomplit, une seule mauvaise action lui sera inscrite."

Je redescendis jusqu'à Mûsâ ﷺ et je l'informai de ce qui s'était passé, mais il me dit : "Retourne à ton Seigneur et demande-Lui encore un allégement !" »

Le Messager d'Allah ﷺ répondit : **« Je n'ai cessé de retourner vers mon Seigneur, si bien que j'en éprouve désormais de la honte. »**[647]

[647] Aḥmad (3/148), Muslim (1/145).

Anas ﷺ rapporte également que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « **Lorsque mon Seigneur m'a élevé au ciel, je passai près de gens aux ongles de cuivre qui s'en lacéraient le visage et la poitrine. Je demandai : "Qui sont ceux-là, ô Jibrîl ?" Il répondit : "Ils sont ceux qui mangeaient la chair des gens**[648] **et attaquaient leur honneur." »**[649]

D'après Anas ﷺ, le Messager d'Allah ﷺ dit : « **La nuit du Voyage nocturne, je passai près de Mûsâ qui priait debout dans sa tombe.** »[650]

Anas Ibn Mâlik ﷺ et Mâlik Ibn Sa'sa'a rapportent que le Messager d'Allah ﷺ leur raconta, à propos de son Voyage nocturne : « **Tandis que je me trouvai allongé dans Al-Hatîm** - ou bien dans le Hijr -, **quelqu'un vint et dit à son compagnon : "C'est celui qui est au milieu, entre les deux." Il vint jusqu'à moi et me fendit d'ici jusqu'ici.**[651] **Il en sortit mon cœur et on m'amena un récipient en or rempli de foi et de sagesse, dans lequel on lava mon cœur qui en fut rempli avant d'être remis en place. On m'apporta ensuite une monture blanche, plus petite qu'un mulet et plus grande qu'un âne.** »

Il raconta ensuite la suite du Voyage nocturne, sensiblement identique à celle que nous avons décrite plus haut.[652]

Abû Dharr ﷺ rapporte, quant à lui, cette parole du Prophète ﷺ : « **On ouvrit le toit de ma maison tandis que j'étais à La Mecque. Jibrîl descendit et ouvrit ma poitrine qu'il nettoya à l'eau de Zamzam. Il amena un récipient en or rempli de foi et de sagesse qu'il renversa sur ma poitrine, puis il referma celle-ci.**

Il me prit ensuite par la main et m'éleva au ciel du bas-monde. Jibrîl dit alors au gardien du ciel : "Ouvre !" Il demanda : "Qui est-ce ?" Il répondit : "Jibrîl." Il demanda : "Y a-t-il quelqu'un avec toi ?" Il répondit : "Oui, Muhammad." Il demanda : "A-t-il été appelé ?" Il acquiesça. On ouvrit et nous fûmes élevés au ciel du bas-monde.

Je vis alors un homme assis, une immense foule à sa droite et une immense foule à sa gauche. Lorsqu'il regardait celle de droite, il souriait et lorsqu'il regardait celle de gauche, il pleurait. Il dit : "Bienvenue au Prophète et au fils pieux !" Je demandai à Jibrîl de qui il s'agissait et il répondit : "Il s'agit

---

[648] L'expression est à prendre au sens figuré, elle fait allusion à la médisance.

[649] Ahmad (3/224), Abû Dâwud (4878).

[650] Ahmad (3/120), Muslim (2375).

[651] C'est-à-dire de la gorge jusqu'au pubis ou du haut du torse jusqu'au pubis.

[652] Après avoir mentionné le Lotus de la Limite, le Prophète ﷺ vit quatre rivières, deux cachées et deux visibles. Il demanda ce que c'était et Jibrîl répondit : « Les deux cachées sont deux rivières du Paradis et les deux apparentes sont le Nil et l'Euphrate. » Voir Ahmad (4/208), *Fath Al-Bârî* (6/348), Muslim (1/151).

d'Âdam, les foules sur sa droite et sa gauche sont ses descendants, à droite ce sont les gens du Paradis et à gauche ceux de l'Enfer, voilà pourquoi il sourit lorsqu'il regarde à sa droite et il pleure lorsqu'il regarde à sa gauche. (...) »[653]

Dans un récit rapporté par Ahmad, Abû Dharr ﷺ indique avoir demandé au Prophète ﷺ si ce dernier avait vu son Seigneur et avoir obtenu cette réponse : **« Je L'ai vu comme une lumière, comment L'aurais-je vu ? »**[654]

Jâbir Ibn 'Abdi-l-Lâh ﷺ rapporte avoir entendu le Messager d'Allah ﷺ dire : **« Quand les Quraychites m'ont traité de menteur au sujet de mon ascension vers Bayt Al-Maqdis, je me suis tenu debout dans le Hijr et Allah m'a fait voir Bayt Al-Maqdis, j'ai alors pu la leur décrire tout en la regardant. »**[655]

On rapporte qu'Abû Bakr fut surnommé « As-Siddîq » (le véridique), car il crut immédiatement le Prophète ﷺ à propos du Voyage nocturne.[656]

Ibn 'Abbâs ﷺ rapporte que le Prophète ﷺ entra au Paradis lors du Voyage nocturne. Sur le côté, il entendit un son très faible et demanda de quoi il s'agissait. Jibrîl répondit : « Il s'agit de Bilâl, le muezzin. » De retour à La Mecque, le Prophète ﷺ dit : **« Bilâl a réussi ! J'ai vu telle et telle chose pour lui ! »**[657]

Le Prophète ﷺ vit aussi 'Îsâ, Mûsâ et Ibrâhîm et, interrogé au sujet de l'Antéchrist (Al-Masîh Ad-Dajjâl), il dit : **« Je le vis immense, la peau blanche. L'un de ses yeux, encore présent, ressemblait à un astre étincelant. Ses cheveux ressemblaient aux branches des arbres. Je vis également 'Îsâ عليه السلام, la peau blanche, les cheveux crépus, le regard perçant, la taille mince. Je vis aussi Mûsâ عليه السلام, le teint hâlé, les cheveux épais, de bonne constitution. Et je regardai Ibrâhîm عليه السلام et chaque partie de son corps que je voyais ressemblait à la mienne, si bien que je pensai qu'il s'agissait de moi-même ! Jibrîl me dit : "Salue ton père !" Et je le saluai. »**[658]

'Abdu-l-Lâh Ibn Mas'ûd ﷺ rapporte que lors du Voyage nocturne, le Messager d'Allah ﷺ arriva jusqu'au Lotus de la Limite, au sixième ciel (ses racines). C'est là que tout ce qui est élevé au ciel est arrêté, de même que tout ce qui y descend :

---

[653] Extrait d'un hadith rapporté par Al-Bukhârî. Voir *Fath Al-Bârî* (1/547, 3/576, 6/431), Muslim (1/148).

[654] Ahmad (5/147) et dans la version de Muslim (1/161) : **« Une lumière, comment aurais-je pu Le voir ? »**

[655] Ahmad (3/377), Al-Bukhârî (4710), Muslim (170).

[656] *Dalâ'il An-Nubuwwa* (2/359).

[657] Voir Ahmad (1/257).

[658] Ahmad (1/374), An-Nasâ'î (*Al-Kubrâ* 11484).

﴿ إِذْ يَغْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾ ﴾

« au moment où le Lotus était couvert de ce qui le couvrait. » [659]

Ibn Mas'ûd ﷺ dit : « Il était recouvert de papillons en or. C'est là que le Prophète ﷺ reçut la prescription des cinq prières quotidiennes, de même que les derniers versets de la sourate Al-Baqara, et l'annonce du pardon des grands péchés pour ceux qui s'abstiennent d'associer quoi que ce soit à Allah dans Son adoration. »[660]

Abû Hurayra ﷺ rapporte cette parole du Prophète ﷺ : « **Lors de mon Voyage nocturne, je rencontrai Mûsâ** عليه السلام, **qui était un homme grand, aux cheveux ni lisses ni très frisés, qui avait l'air d'un homme de Shanû'a. Je vis aussi 'Îsâ** عليه السلام, **un homme de taille moyenne et au teint rouge, comme s'il venait de sortir du bain. Je vis également Ibrâhîm** عليه السلام, **et je suis de ses descendants celui qui lui ressemble le plus. On m'apporta deux récipients, l'un contenant du lait et l'autre du vin et on me demanda d'en choisir un. Je choisis le récipient de lait et j'en bus. Il me fut dit : "Tu as été guidé vers - ou tu as choisi - la nature saine ; si tu avais choisi le vin, ta communauté aurait été égarée." »**[661]

Abû Hurayra ﷺ rapporte aussi cette parole du Prophète ﷺ : « **Je me vois encore dans le Hijr, questionné par les gens de Quraysh à propos du Voyage nocturne au sujet de choses concernant Bayt Al-Maqdis dont je n'étais pas sûr. Je n'avais jamais été aussi angoissé qu'à ce moment-là. Allah me la présenta alors devant moi si bien que je la regardais et répondais à toutes leurs questions. Je me vis parmi un groupe de Prophètes, et il y avait Mûsâ** عليه السلام, **qui priait debout. Ses cheveux étaient crépus, il ressemblait à ceux de la tribu de Shanû'a. Je vis aussi 'Îsâ** عليه السلام, **fils de Maryam, qui priait aussi. Celui qui lui ressemble le plus est assurément 'Urwa Ibn Mas'ûd Ath-Thaqafî. Enfin, je vis Ibrâhîm qui priait debout, et personne ne lui ressemble plus que moi. Ce fut alors l'heure de la prière, et je la présidai. Une fois la prière achevée, on me dit : "Ô Muhammad ! Voilà Mâlik, gardien de l'Enfer, salue-le donc !" Me tournant vers lui, il me salua le premier. »**[662]

---

[659] S53 V16.

[660] Rapporté par Al-Bayhaqî et Muslim dans son recueil authentique.

[661] *Fath Al-Bârî* (6/493), Muslim (1/154).

[662] Muslim (1/156).

Quand et comment se déroula le Voyage nocturne ?

Ce voyage s'est produit une seule fois, et il eut lieu, selon Az-Zuhrî et 'Urwa[663], un an avant l'Hégire, ou seize mois avant selon As-Suddî.[664]

Voilà comment il se déroula, d'après les différents hadiths : ce voyage eut lieu la nuit, à l'état d'éveil et non pas de rêve, et il voyagea de corps et d'âme. En effet, si ce n'avait été qu'un rêve, l'expression : « Gloire à Celui qui, de nuit, fit voyager Son Serviteur » n'aurait pas été utilisée, car cela aurait été un évènement banal.

Rappelons par ailleurs que le fait que le Prophète ﷺ ait été transporté sur une monture vient appuyer l'idée selon laquelle le voyage se fit aussi avec le corps, car l'âme n'a nul besoin d'un tel moyen de transport.

De plus, Allah dit :

﴿ مَا زَاغَ ٱلْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾ ﴾

« La vue n'a nullement dévié ni outrepassé la mesure. »[665]

Or, la vue est l'usage du corps et non de l'âme.

Allah dit aussi :

﴿ وَمَا جَعَلْنَا ٱلرُّءْيَا ٱلَّتِىٓ أَرَيْنَٰكَ إِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ فِى ٱلْقُرْءَانِ ﴾

« (...) Quant à la vision que Nous t'avons montrée, ce n'était que pour éprouver les gens, tout comme l'arbre maudit mentionné dans le Coran. (...) »[666]

Ibn 'Abbâs رضي الله عنهما explique ce verset en disant qu'il s'agit d'une vision réelle par les yeux et que l'arbre mentionné ici est celui de Zaqqûm.[667]

Le Prophète ﷺ fut transporté sur une monture portant le nom d'Al-Burâq, de la mosquée de La Mecque jusqu'à celle de Jérusalem. Là-bas, il attacha sa monture, entra à la mosquée et y effectua les deux unités de prière en guise de salutations. On lui amena alors une sorte d'échelle avec laquelle il s'éleva jusqu'au ciel du bas-monde puis vers les autres cieux. A chaque ciel, il fut accueilli par les anges rapprochés d'Allah et il rencontra des Prophètes, qu'il

---

[663] *Dalâ'il An-Nubuwwa* (2/354 et 355).
[664] Al-Qurṭubî (10/210).
[665] S53 V17.
[666] S17 V60.
[667] *Fatḥ Al-Bârî* (8/250).

salua et auxquels il s'adressa, chacun selon son statut. Au sixième ciel, il rencontra Mûsâ, celui à qui Allah a parlé, et au septième Ibrâhîm, l'ami intime d'Allah. Puis, il s'éleva encore au point d'entendre le son des calames du destin. Il y vit le Lotus de la Limite, qui fut recouvert, par ordre d'Allah, par des papillons en or et diverses couleurs ; de nombreux anges y étaient également présents.

Il vit l'Ange Jibrîl sous sa forme normale, doté de six cents ailes, ainsi qu'un coussin vert qui s'étendait sur tout l'horizon. Il vit la Maison Peuplée (Al-Bayt Al-Ma'mûr), qui est l'équivalent de la Ka'ba céleste, qui accueille chaque jour soixante-dix mille anges pour y adorer Allah, sans que les mêmes anges n'y reviennent jamais, et ce, jusqu'au Jour de la Résurrection.

Il vit le Paradis, l'Enfer et reçut la prescription des cinq prières quotidiennes. Il redescendit vers la mosquée de Jérusalem avec les autres Prophètes et présida la prière en leur compagnie. Il devait s'agir de la prière qui suit la nuit, à savoir celle de l'aube.

Certains sont d'avis que cette prière eut lieu au ciel, d'autres qu'elle eut lieu avant qu'il ne monte aux cieux, et Allah est le plus savant.

Il enfourcha enfin Al-Burâq et retourna à La Mecque.

Quant au choix entre le récipient de vin et celui de lait, certains disent qu'il se produisit à Jérusalem, d'autres au ciel, ou peut-être qu'il eut lieu à deux reprises.

Il y a unanimité au sujet de l'authenticité du Voyage nocturne qui a été rapporté par de nombreux compagnons, seuls les mécréants le renient.

﴿ وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِى وَكِيلًا
ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾ ﴿٢﴾ ﴾

﴿ (2). Et Nous avions donné à Mûsâ le Livre dont Nous avions fait un guide pour les Fils d'Isrâ'îl : « Ne prenez pas de protecteur en dehors de Moi ! » (3). [Ô vous], les descendants de ceux que Nous avons transportés dans l'Arche avec Nûh ! Celui-ci était vraiment un Serviteur fort reconnaissant. ﴾

Mûsâ et la révélation de la Thora (V2-3)

Après avoir évoqué le Voyage nocturne de Muhammad ﷺ, le Très-Haut mentionne ici Son Prophète Mûsâ, auquel Il S'adressa de vive voix. Il arrive

souvent que Muḥammad ﷺ et Mûsâ عليه السلام ou que le Coran et la Thora soient mentionnés conjointement.

﴿ **Et Nous avions donné à Mûsâ le Livre** ﴾, la Thora, ﴿ **dont Nous avions fait un guide pour les Fils d'Isrâ'îl : « Ne prenez pas de protecteur en dehors de Moi ! »** ﴾ En effet, tous les Prophètes furent envoyés avec l'ordre d'adorer Allah seul et de ne Lui donner aucun associé.

﴿ **[Ô vous], les descendants de ceux que Nous avons transportés dans l'Arche avec Nûḥ.** ﴾ Par cela, Allah leur rappelle Son bienfait lorsqu'Il sauva leurs ancêtres sur l'Arche de Nûḥ, et les incite à la reconnaissance. ﴿ **Celui-ci était vraiment un Serviteur fort reconnaissant.** ﴾ Ainsi, soyez comme lui, et soyez reconnaissant pour cette immense grâce qu'est l'envoi de Muḥammad ﷺ !

Selon Anas Ibn Mâlik رضي الله عنه, le Messager d'Allah ﷺ a dit : « **Allah est certes satisfait du serviteur qui, lorsqu'il avale une bouchée ou boit une gorgée, loue Allah pour cela.** »[668]

Dans un hadith rapporté par Abû Hurayra رضي الله عنه, il est rapporté que le Messager d'Allah ﷺ a dit, à propos des hommes qui rechercheront l'intercession : « **Ils iront voir Nûḥ et diront : "Nûḥ ! Tu es le premier Messager envoyé aux gens de la Terre et Allah t'a nommé « le Serviteur fort reconnaissant », intercède donc pour nous auprès de ton Seigneur !"** »[669]

﴿ وَقَضَيْنَآ إِلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَتُفْسِدُنَّ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾
فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ أُولَىٰهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَآ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا۟ خِلَٰلَ ٱلدِّيَارِ ۚ وَكَانَ وَعْدًا
مَّفْعُولًا ﴿٥﴾ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ ٱلْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَٰكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَٰكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا
﴿٦﴾ إِنْ أَحْسَنتُمْ أَحْسَنتُمْ لِأَنفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ لِيَسُۥٓـُٔوا۟
وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا۟ ٱلْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا۟ مَا عَلَوْا۟ تَتْبِيرًا ﴿٧﴾
عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَٰفِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾ ﴾

﴿ **(4). Nous avions décrété pour les Fils d'Isrâ'îl, dans le Livre : « Par deux fois vous sèmerez la corruption sur Terre et vous allez transgresser de façon excessive. » (5). Lorsque vint l'accomplissement de la première de ces deux [prédictions], Nous envoyâmes contre vous certains de Nos serviteurs doués**

[668] Aḥmad (3/117), Muslim (4/2095), *Tuḥfat Al-Aḥwadhî* (5/536), An-Nasâ'î (*Al-Kubrâ* 4/202).
[669] *Fatḥ Al-Bârî* (6/428).

d'une force terrible, qui pénétrèrent à l'intérieur des demeures. Et la prédiction fut accomplie. (6). Ensuite, Nous vous donnâmes la revanche sur eux et Nous vous renforçâmes en biens et en enfants. Et Nous fîmes de vous [un peuple] plus nombreux, (7). [En vous disant :] « Si vous faites le bien, vous le faites pour vous-mêmes, et si vous faites le mal, vous le faites à vos dépens. » Puis, quand vint la dernière prédiction, ce fut pour qu'ils affligent vos visages et entrent dans la Mosquée comme ils y étaient entrés la première fois, et pour qu'ils détruisent complètement ce dont ils s'emparèrent. (8). Il se peut que votre Seigneur vous fasse miséricorde. Mais si vous récidivez, Nous récidiverons. Et Nous avons assigné l'Enfer comme camp de détention aux infidèles. ﴾

La Thora prévoit la double transgression des juifs (V4-8)

Le Très-Haut nous annonce qu'Il a décrété dans la Thora qu'Il a révélée aux Fils d'Israâ'îl qu'ils sèmeraient le désordre et transgresseraient à deux reprises, en opprimant les gens et en se montrant injustes.

Le terme « qaḍaynâ » (قَضَيْنَا), que nous avons traduit par « décréter », signifie « annoncer », comme dans le verset suivant :

﴿ وَقَضَيْنَآ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ ﴾

﴿ Et Nous lui annonçâmes cet ordre : que ces gens-là, au matin, seront anéantis jusqu'au dernier. ﴾ [670]

﴿ Lorsque vint l'accomplissement de la première de ces deux [prédictions] ﴾, c'est-à-dire la première de leurs transgressions, **﴿ Nous envoyâmes contre vous certains de Nos serviteurs doués d'une force terrible ﴾**, Nous envoyâmes contre vous certaines de Nos créatures à la puissance redoutable, **﴿ qui pénétrèrent à l'intérieur des demeures ﴾**, s'approprièrent votre territoire, entrèrent librement dans vos demeures. **﴿ Et la prédiction fut accomplie. ﴾**

Les exégètes ont divergé au sujet de l'identité de ces créatures, beaucoup de récits israélites nous sont parvenus mais nombreux sont ceux qui sont forgés, il est donc préférable de se contenter de ce que mentionne le Coran.

Ainsi, nous savons que lorsque les juifs transgressèrent une première fois, Allah leur envoya, à titre de punition, des gens qui les humilièrent. Allah n'est injuste envers personne et telle est leur juste rétribution, car ils avaient transgressé, allant jusqu'à tuer certains de leurs Prophètes et doctes de la loi.

---

[670] S15 V66.

On rapporte, d'après Sa'îd Ibn Al-Musayyab, que Nabuchodonosor conquit le Shâm, détruisit le temple de Jérusalem et tua les Fils d'Isrâ'îl. On dit qu'une fois à Damas, il vit le sang de leur Prophète bouillir. Il tua alors soixante-dix mille personnes et le sang ne bouillit plus.[671]

En effet, Nabuchodonosor tua de nombreux Fils d'Isrâ'îl et notamment les plus savants d'entre eux, si bien qu'il n'y eut parmi eux plus personne qui connaissait la Thora par cœur.

Ceci étant, il existe d'autres opinions au sujet de cette armée qui eut le dessus sur les Fils d'Isrâ'îl. Certains ont dit qu'il s'agissait du roi de Mossoul nommé Sennachérib, tandis que d'autres ont affirmé qu'il s'agissait de Goliath et de son armée, qui est parvenu à maîtriser les Fils d'Isrâ'îl avant que la situation ne se retourne et que Dâwud ne parvienne à le (Goliath) tuer, c'est pourquoi Allah dit ensuite : ﴿ **Ensuite, Nous vous donnâmes la revanche sur eux et Nous vous renforçâmes en biens et en enfants. Et Nous fîmes de vous [un peuple] plus nombreux.** ﴾

﴿ **Si vous faites le bien, vous le faites pour vous-mêmes, et si vous faites le mal, vous le faites à vos dépens.** ﴾ Ce verset est similaire au suivant :

﴿ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۖ ﴾

﴿ **Quiconque fait le bien, le fait pour lui-même, et quiconque agit mal, agit contre lui-même. (...)** ﴾[672]

Puis, quand vous avez semé la corruption sur Terre une seconde fois, ﴿ **puis, quand vint la dernière [prédiction], ce fut pour qu'ils affligent vos visages** ﴾, qu'ils vous humilient, ﴿ **et entrent dans la Mosquée** ﴾, dans le temple de Jérusalem, ﴿ **comme ils y étaient entrés la première fois, et pour qu'ils détruisent complètement ce dont ils s'emparèrent.** ﴾

﴿ **Il se peut que votre Seigneur vous fasse miséricorde** ﴾, en les éloignant de vous et en vous débarrassant d'eux. ﴿ **Mais si vous récidivez** ﴾, en semant à nouveau la corruption sur Terre, ﴿ **Nous récidiverons** ﴾, en donnant le pouvoir sur vous à vos ennemis ici-bas et en vous châtiant dans l'au-delà. ﴿ **Et Nous avons assigné l'Enfer comme camp de détention aux infidèles** ﴾, une prison éternelle.

Ibn 'Abbâs ﷺ explique en effet que le mot « ḥaṣîran » (حَصِيرًا) désigne ici une prison, ou un lieu de détention d'après Mujâhid, entre autres. Al-Ḥasan quant à lui indique qu'il s'agit d'un lieu où se coucher, d'un lit.[673]

---

[671] Aṭ-Ṭabarî (17/369).
[672] S45 V15.

Qatâda explique que puisqu'ils récidivèrent, Allah leur envoya Muḥammad ﷺ et ses compagnons qui les humilièrent et leur imposèrent le paiement de la capitation.[674]

﴿ إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَهْدِى لِلَّتِى هِىَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾ ﴾

﴿ (9). Certes, ce Coran guide vers ce qu'il y a de plus droit, et il annonce aux croyants qui font de bonnes œuvres qu'ils auront une grande récompense, (10). et à ceux qui ne croient pas en l'au-delà que Nous leur avons préparé un châtiment douloureux. ﴾

Allah fait l'éloge du Coran (V9-10)

Le Très-Haut fait ici l'éloge de Son noble Livre, le Coran, révélé à Son Serviteur et Messager Muḥammad ﷺ, afin de guider les hommes vers la voie droite. ﴿ **Et il annonce aux croyants qui font de bonnes œuvres qu'ils auront une grande récompense** ﴾, ceux qui se conforment à ses prescriptions obtiendront, au Jour de la Résurrection, une grande récompense, ﴿ **et à ceux qui ne croient pas en l'au-delà que Nous leur avons préparé un châtiment douloureux.** ﴾[675]

﴿ وَيَدْعُ ٱلْإِنسَٰنُ بِٱلشَّرِّ دُعَآءَهُۥ بِٱلْخَيْرِ ۖ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ عَجُولًا ﴿١١﴾ ﴾

﴿ (11). L'Homme appelle [de ses vœux] le mal comme il appelle le bien, car l'Homme est très hâtif. ﴾

L'Homme est de nature hâtive (V11)

Allah nous informe ici du caractère impatient de l'Homme, qui en vient parfois à invoquer le mal contre lui-même, contre ses enfants ou contre ses biens, en appelant la mort, la destruction ou la malédiction. Et si Allah l'exauçait alors, cela le mènerait à la perte.[676]

---

[673] Aṭ-Ṭabarî (17/390).
[674] Aṭ-Ṭabarî (17/389).
[675] Voir aussi S84 V24.
[676] Explication d'Ibn 'Abbâs ﷺ, Mujâhid et Qatâda. Aṭ-Ṭabarî (17/393, 394).

Allah dit ailleurs :

﴿ ۞ وَلَوْ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ ٱسْتِعْجَالَهُم بِٱلْخَيْرِ لَقُضِىَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۚ ﴾

﴿ Et si Allah hâtait le malheur des gens avec autant de hâte qu'ils cherchent le bonheur, le terme de leur vie aurait été décrété. (...) ﴾ [677]

Rappelons que le Messager d'Allah ﷺ a dit : **« N'invoquez pas contre vous-mêmes ni contre vos biens, de crainte que vos invocations n'aient lieu à un moment d'exaucement par Allah et qu'elles ne soient alors exaucées. »** [678]

L'Homme est en effet par nature impatient et pressé.

﴿ وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ءَايَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَآ ءَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَآ ءَايَةَ ٱلنَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ فَصَّلْنَٰهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾ ﴾

﴿ (12). Nous avons fait de la nuit et du jour deux signes, et Nous avons effacé le signe de la nuit, tandis que Nous avons rendu visible le signe du jour, pour que vous recherchiez des grâces de votre Seigneur, et que vous sachiez le nombre des années et le calcul du temps. Et Nous avons expliqué toute chose d'une manière détaillée. ﴾

Le jour et la nuit comme signes divins (V12)

Le Très-Haut rappelle à Ses serviteurs certains de Ses signes, parmi lesquels l'alternance du jour et de la nuit, qui permet aux hommes de vaquer à leurs occupations et de rechercher leur subsistance en journée, et de se reposer et de reprendre des forces la nuit.

Elle leur permet aussi de calculer les jours, les mois et les années, ce qui leur est utile pour les actes d'adoration mais aussi pour leur vie quotidienne, pour le calcul des échéances des dettes, les transactions commerciales ou les baux.

Allah dit ailleurs :

﴿ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ

[677] S10 V11.
[678] Muslim (4/2304).

ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

﴿ Dis : « Que diriez-vous, si Allah vous assignait la nuit en permanence jusqu'au Jour de la Résurrection, quelle divinité autre qu'Allah pourrait vous apporter une lumière ? N'entendez-vous donc pas ? » Dis : « Que diriez-vous, si Allah vous assignait le jour en permanence jusqu'au Jour de la Résurrection, quelle divinité autre qu'Allah pourrait vous apporter une nuit durant laquelle vous vous reposeriez ? N'observez-vous donc pas ? » C'est de par Sa miséricorde qu'Il vous a assigné la nuit et le jour, pour que vous vous y reposiez et cherchiez de Sa grâce, et afin que vous soyez reconnaissants. ﴾ [679]

Allah a doté la nuit de la clarté lunaire et le jour de la lumière solaire :

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلشَّمْسَ ضِيَآءً وَٱلْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ ۚ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۚ يُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ إِنَّ فِى ٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

﴿ C'est Lui qui a fait du Soleil une clarté et de la Lune une lumière, et Il en a déterminé les phases afin que vous sachiez le nombre des années et le calcul [du temps]. Allah n'a créé cela qu'en toute vérité. Il expose les signes pour les gens qui savent. Dans l'alternance de la nuit et du jour, et aussi dans tout ce qu'Allah a créé dans les cieux et la Terre, il y a des signes, certes, pour des gens qui craignent [Allah]. ﴾ [680]

A propos du verset : ﴿ **Nous avons effacé le signe de la nuit, tandis que Nous avons rendu visible le signe du jour** ﴾, Ibn Kathîr indique que cela fait allusion à l'obscurité, la nuit, et à la lumière, le jour.[681] Mujâhid indique que le Soleil est le signe du jour et la Lune celui de la nuit, ainsi ﴿ **Nous avons effacé le signe de la nuit** ﴾ fait référence au fait que la Lune ait été obscurcie, par rapport au Soleil.[682]

---

[679] S28 V71-73. A propos de la nuit et du jour comme signes divins, voir aussi S25 V61-62, S23 V80, S39 V5, S6 V96, S2 V189 et S36 V37-38.
[680] S10 V5-6.
[681] At-Tabarî (17/396).
[682] At-Tabarî (17/396).